

Self-portrait: Mid-project feedback to students

Xwe-porteqalî: Pêşniyara Mid-projeyê ji xwendekaran re

This project will be evaluated according to three general criteria. In order to help you do your best, here is some feedback with suggestions about how to improve your drawing. I have only chosen what I think are the most important pieces of advice for you. If these suggestions are unclear, please ask me so I can give you more help.

Ev proje dê li gorî sê pîvanê gelemperî were nirxandin. Ji bo ku ji we re bibe alîkar ku hûn çêtirîn xwe çêbikin, li vir çend pêşniyarên ku di derbarê çêkirina sêwirana xwe de çawa çêtir dibin hene. Min tenê hilbijartiyê ku ez difikirim qeşikên herî girîng ên ji bo we ne. Heke van pêşniyaran ne diyar in, ji kerema xwe ji min bipirsîn da ku ez zêdetir alîkariyê bidim we.

Proportion and detail - *Tevnasî û detaj*

Proportion is the name of the skill where you accurately portray shapes and sizes.

Pêşnûmeyerê navê jêhatîbûna ku hûn bi rengê hêjayî û pîvanan bi baldarî wêne dike.

- Observe closely.** Keep looking at your photograph. Try to forget what you are looking at, and focus on the component lines and shapes.
Ji nêz ve çavdêrî bikin. Li wêneyê xwe binerin. Biceribînin ku hûn li çi digerin, ji bîr bikin, û li ser xêz û pêkanên pêkhatê hûr bibin.
- Look for missing details.** Look for small things that you may have overlooked: small bits of your hair, wrinkles in your clothing, small differences in the background, and so on.
Li hûrguliyên wînda digerin. Li tiştên piçûk ên ku hûn dikarin ji bîr kirine digerin: perçeyên piçûk ên porê we, çirûskên di kincê we de, cûdahiyên piçûk ên di paşîn de, û hwd.
- Start drawing the other half of your face.** If you develop one side of the face too fully, it will be hard to match it up with the other side.
Dest pê bikin ku nivê dinê rûyê xwe bikişînin. Heke hûn yek aliyê rûyê rûyê xwe bi tevahî jî pêşve bibin, ew ê dijwar be ku ew bi aliyekî din re têkildar be.
- Measure carefully.** Use a grid, rulers, or slips of paper to guide where you should place things.
Bi baldarî pîvandî. Grid, serwer, an dirûşmên kaxezê bikar bînin ku rêber bikin ku hûn tiştan li ku derê bin.
- Observe the shapes of your shadows.** The shapes of the parts of the face are good, but the shapes of the shadows are off. Take a closer look at the shapes and sizes of the light and dark areas.
Shapesîpên xwe yê tarîqat bihewînin. Ofîpên perçeyên rûyê xweş in, lê hebên şîran ji dûr ve ne. Awirek nêzî teşe û rêzikên deverên ron û tarî bibînin.
- Consider changes in texture.** Hair needs a different kind of drawing than cloth, skin, or fuzzy shadows. Try to capture the texture of the different things you are drawing.
Guhertinên di pêşnumayê de fikirînin. Pêdivî ye ku por bi rengê cûda cûreyek ji cûrbecûr, çerm, an şiyayên fuzzy be. Biceribînin ku strukturên tiştên cuda yê ku hûn dikişînin girtin.

Shading

Shading is using light and dark to draw. It is an easy way to make things look realistic and three dimensional.

Shading bi karanîna tarî û tarî bikar tîne. Ew awayek hêsan e ku meriv tiştan bi rengê realist û sê-dimînane xuya bike.

- Lighten your outlines.** Outlines are essential to getting proportions correct, but they should disappear after you start shading.
Danûstandinên xwe ronî bike. Ji bo bidestgirtina rastgiran hûrgulî pêdivî ye, lê divê hûn piştî ku hûn tahlî kirin dest pê bikin.
- Darken your darks.** Doing so will increase the overall impact of your drawing, and may will help it pop.
Tarîyên xwe tarî bikin. Wusa kirin dê bandora giştîya sêwiranê we zêde bike, û ew ê alîkariya wê bike pop.

- Add tone to your lights.** Leaving areas white tends to leave the impression that your artwork is unfinished. Instead, look for light shades of grey you can add instead.
Tûran li roniyên xwe zêde bikin. *Deverên spî hîştin dibe sedem ku hunera we nîn be. Di şûna de, stûnên şîn ên ronahiyê bibînin ku hûn dikarin li şûna wan zêde bikin.*
- Work on smoothness.** Build up your greys by stacking layers of alternating line directions, use lines with overlapping lines (no white gaps), or use a blending stump.
Li ser bîhnfirehiyê dixebite. *Grekên xwe bi lêdana qonaxên rêça xeta alternatîf veqetin, bi xetên li ser kevîrên dorpêçkirinê (bê gûzek spî ne) xêz bikin, an jî stûnek tevlihevkirinê bikar bînin.*
- Work on blending.** Your shadows are sometimes going abruptly from light to dark, with few or no middle greys. Add greys to the middle areas until you end up with smooth blends instead of sudden jumps.
Li ser tevlihevkirinê xebitîn. *Shiyayên we carinan ji nişka ve ji tarî û tarî diçin, bi çend gûrên tarî yê navîn. Grays li deverên navîn zêde bikin heya ku hûn bi şûna nişkavê ji nişkê ve bi blokên nermik bi dawî bibin.*
- Start shading your background.** Once you shade in your background, it changes the balance of greys and forces you to reshade the rest of your portrait. If you start shading your background early it will save you time and frustration.
Dest bi paşpirtika xwe berz bikin. *Gava ku hûn di paşpirtika xwe de şekir digirin, ew balansiya kincan diguhezîne û we hêz dike ku hûn dîwarê xweyê mayî rehet bikin. Heke hûn dest pê bikin ku paşîn paşa xwe dihejînin ew ê dem û tîrsa we bide hev.*
- Look carefully at the different greys in your hair.** You can get basic hair texture by creating lines that flow along the length. However, it works even better when you replicate the pattern of light and dark of the different strands. It takes more time, but the impact is many times stronger.
Bi hûngulî li porên cihêreng di porê xwe de mêze bikin. *Hûn dikarin rêzikên bingehîn ên ku bi dirêjahî ve diherikin ava bikin. Lêbelê, dema ku hûn nimûneya ronahî û tarî ya ji cûrên cûrbecûr re vedibêjin, hîn hîn çêtir dibe. Ew bêtir dem digire, lê bandor pir caran pir bihêz e.*
- Watch for sharp vs. fuzzy edges.** Sometimes blending goes quickly from light to dark, and sometimes it stretches out over a long distance. Reobserve your photo to see where you should do which one.
Ji bo edetên hişk û fuzzy temaşe bikin. *Carinan tevlihevî ji tîrêjê tarî zûtir dikeve, û carinan jî ew bi dirêjahiyek dirêj dirêj dibe. Wênaya xwe ji nû ve vegerin ku hûn li ku derê divê hûn kîjan bikin.*

Composition - Berhevok

Composition is the overall arrangement and completeness of your artwork.

Berhevok bi tevahî aramî û temamiya hunera we ye.

- You have the option of leaving out the background if you wish.**
Heke hûn bixwazin, we vebijarkek heye ku hûn ji paşîn derketin.
- Add a background.** A background puts a person or object in a particular place, real or imaginary. Compared to drawings without backgrounds, your artwork may look simple and incomplete.
Pêşînek zêde bikin. *Pêşek li kesek an tiştek li cîhek taybetî, rastîn an xeyalî vedike. Li gorî nexşeyên bê paşde, dibe ku hunera we hêsan û bêkêmasî xuya bike.*
- Start shading your background.** You have some lines in there, but it lacks substance in comparison to the rest of your drawing.
Dest bi paşpirtika xwe berz bikin. *Hûn li wir çend xêzan hene, lê ew di berhevoka mayî de nexşeya we kêmasiyek e.*
- Start drawing the other half of your face.** If you develop one side of the face too fully, it will be hard to match it up with the other side.
Dest pê bikin ku nivê dinê rûyê xwe bikişînin. *Heke hûn yek aliyê rûyê rûyê xwe bi tevahî jî pêşve bibin, ew ê dijwar be ku ew bi aliyekî din re têkildar be.*
- You seem to be behind.** Please consider working on your project at lunch or before or after school. Or, try to pick up your pace or use your time more effectively during class. If you have enough done, you can ask if you can take it home to work on it. Remember that if too much of your work is done outside school I cannot accept it.
Hûn xuya dikin ku li paş in. *Ji kerema xwe li ser vexwarinê an li pêş an piştî dibistanê li ser projeya xwe bixebitin. An jî, bisekinin ku hûn şopên xwe hildin an dema xwe di dema çînê de pirtir bikar bînin. Heke we pir kiriye, hûn dikarin bipirsin gelo hûn dikarin wê bavêjin mala xwe da ku li ser wê bixebite. Bînin bîra xwe ku ger pir karê we li derveyî dibistanê jî tê de ye ez nikarim wê qebûl bikim.*